



## Transmisiones para vehículos sobre railes

## Lista de lubricantes TE-ML 16

## Indice

## Página

<a href="#">1. Clases de lubricantes aprobados</a> .....	1
<a href="#">2. Intervalos de cambio de aceite y filtro</a> .....	2
<a href="#">3. Rangos de aplicación de lubricantes</a> .....	3
<a href="#">4. Explicación de notas a pie de página y otras observaciones</a> .....	3
<a href="#">5. Clases de lubricantes y productos comerciales aprobados</a> .....	4

## 1. Clases de lubricantes aprobados

Grupos de productos transmisiones de ejes	Lubricantes admitidos para el llenado de servicio <sup>(3)</sup>
Transmis. de piñones dentado recto <sup>(1) (3)</sup>	16A / 16B / 16F
Transmis. de piñones dentado recto <sup>(2) (3)</sup> Cajas de engranajes cónicos <sup>(1) (3)</sup> Cajas de engranajes hipoides <sup>(1) (3)</sup> Cajas frontales de engranajes cónicos <sup>(1) (3)</sup>	16C / 16F
Cajas de engranajes cónicos <sup>(2) (3)</sup> Cajas de engranajes hipoides <sup>(2) (3)</sup> Cajas frontales de engranajes cónicos <sup>(2) (3)</sup>	16D / 16F
Cajas de cambios con diferencial autoblocante por láminas <sup>(3)</sup>	16E / 16G
Accionamiento de eje de eje hueco de engranaje recto, tipo E-SH 18 S <sup>(3) (11) (12)</sup>	16T

Grupos de productos cajas de cambios automáticas para vehículos sobre railes	Lubricantes admitidos para el llenado de servicio <sup>(4)</sup> Cajas de cambios sin/con ZF- Intarder
<b>ASRail:</b> 12 AS 2303, 12 AS 2703, 12 AS 3103, 16 AS 2603	16K / 16P
<b>Ecomat:</b> HP 500 R, HP 590 R, HP 600 R HP 502 R, HP 592 R, HP 602 R	16M / 16N Automatic Transmission Fluid (ATF) <sup>(5)</sup>
<b>Ecomat:</b> HP 902 R	16N
<b>EcoLife</b> 6AP2000R, 6AP2500R	16N / 16Q / 16S
<b>EcoLife 2</b> 6AP2520R	16N / 16Q
<b>EcoWorld</b> 6AP2004RI, 6AP2504RI	16N / 16Q

La lista de lubricantes TE-ML 16, edición 01.04.2024 sustituye a todas las anteriores ediciones. La lista válida en cada momento puede solicitarse en cualquier Servicio Oficial-ZF o consultarse en Internet: [www.aftermarket.zf.com/lubricants](http://www.aftermarket.zf.com/lubricants).

**ZF Friedrichshafen AG**  
D-88038 Friedrichshafen  
[www.zf.com/contact](http://www.zf.com/contact)

**2. Intervalos de cambio de aceite y filtro****Intervalos de cambio de aceite para transmisiones de ejes para vehículos sobre railes:**

Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite [km. ó años] <sup>(7) (8) (9)</sup>
16A / 16B / 16C / 16D / 16E	120.000 km o 1 vez al año
16F / 16G	200.000 km o cada 2 años
16T	360.000 km o cada 3 años

**Intervalos de cambio de aceite para transmisiones ASRAIL:**

Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite [km. ó años] <sup>(7) (9)</sup>
16K	300.000 km o cada 2 años
16P	360.000 km o cada 3 años

**Intervalos de cambio de aceite y filtro para cajas de cambios automáticas ECOMAT HP 500 R, HP 590 R, HP 600 R, HP 502 R, HP 592 R, HP 602 R para aplicación en vehículos sobre railes:**

Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite o filtro [km. ó años] <sup>(9) (10)</sup>
16M	120.000 km o cada 2 años
16N	150.000 km o cada 3 años

**Intervalos de cambio de aceite y filtro para cajas de cambios automáticas ECOMAT 902 R para aplicación en vehículos sobre railes:**

Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite o filtro [km. ó años] <sup>(9) (10)</sup>
16N	120.000 km o cada 3 años

**Intervalos de cambio de aceite y filtro de presión para cajas de cambios automáticas ECOLIFE para aplicación en vehículos sobre railes:**

Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite o filtro [km. ó años] <sup>(9) (10)</sup>
16S	120.000 km o cada 2 años
16N / 16Q	180.000 km o cada 3 años

**Intervalos de cambio de aceite y filtro de presión para cajas de cambios automáticas ECOWORLD para aplicación en vehículos sobre railes:**

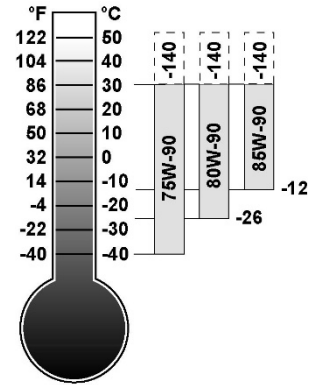
Clases de lubricantes <sup>(6)</sup>	Intervalo de cambio de aceite o filtro [km. ó años] <sup>(9) (10)</sup>
16N / 16Q	180.000 km o cada 3 años

### 3. Rangos de aplicación de lubricantes

La figura adjunta nos da una idea sobre los rangos de aplicación de las diferentes clases de viscosidad SAE dependiendo de las temperaturas ambiente esperadas. Hacia abajo los aceites están limitados por la máxima viscosidad dinámica (Brookfield) de 150.000 mPas, esto se corresponde aproximadamente con el límite de la capacidad de fluidez a bajas temperaturas.

El límite superior queda fijado por medio de la carga dentro de la caja de cambios y del nivel de temperatura que se establezca en la misma. Se puede partir de la base de que con altas temperaturas ambiente también hay que contar con elevadas temperaturas en el cárter de la caja de cambios.

Informaciones detalladas sobre el límite de baja temperatura de cada producto pueden encontrarse en la ficha de datos de seguridad del fabricante del aceite.



**¡El usuario tiene que respetar el respectivo límite de baja temperatura!!**

Clase de lubricantes	Clase de viscosidad	Empleo a temperaturas en el cárter a partir de
16B / 16F / 16G / 16K / 16M / 16N / 16P / 16Q / 16S	75W-80 / 75W-85 / 75W-90 / 75W-110 / 75W-140 / ATF	- 40° C
16A / 16B / 16C / 16D / 16E / 16F / 16T	80W / 80W-85 / 80W-90 / 80W-110 / 80W-140	- 25° C
16A / 16B / 16C / 16D / 16E	85W-90 / 85W-110 / 85W-140 / 90	- 12° C

### 4. Explicación de notas a pie de página y otras observaciones

#### Notas a pie de página

- (1) De poca carga - Asignación del producto según el manual de ZF
- (2) De alta carga - Asignación del producto según el manual de ZF
- (3) **Productos comerc. autorizados y límites de bajas temper.: ver pág. siguientes. ¡Observar las clases de lubricantes aprobados que están específico para el producto incluso las clases de viscosidad y los intervalos de cambio de aceite según el manual de ZF!**
- (4) **Productos comerc. autorizados, intervalos de cambio de aceite y límites de bajas temper.: ver pág. siguientes.**
- (5) El aceite ATF ZF EcoFluid A Life se ha desarrollado especialmente para su aplicación en cajas de cambios automáticas Ecomat. La combinación de una base sintética polialfaolefina con un paquete aditivo especialmente adaptado, proporciona una excelente estabilidad de oxidación, un elevado y constante coeficiente de fricción y una protección de alta calidad para todos los componentes de la caja de cambios. Debido a su característica de viscosidad plana, el aceite es apropiado para su aplicación en todas las zonas climáticas, especialmente en regiones cálidas o frías.
- (6) Prestar atención a los productos comerciales y al tipo viscosidad autorizados.
- (7) Es necesario un cambio de aceite, según lo que se cumpla en primer lugar.
- (8) Los datos específicos del producto sobre los intervalos de cambio de aceite, hay que sacarlos del Manual. En caso de primera puesta en funcionamiento o reparación de la transmisión, es necesario efectuar un cambio de aceite después de aprox. 10.000 km.
- (9) Bajo previa consulta con el Servicio Postventa de la ZF Friedrichshafen AG Transmisiones especiales y después de un análisis del aceite efectuado (en función de kilometrajes acordados), los intervalos de cambio de aceite prolongados pueden extenderse en algunas cajas de cambios de referencia. El procedimiento de la toma de aceite, para efectuar la prueba, puede verse en el respectivo Circular de Servicio.
- (10) Es necesario un cambio de aceite y de filtro, según lo que se cumpla en primer lugar.
- (11) Lubricantes para los reductores de la serie DB BR423, BR422, BR430, BR490.
- (12) Agregue 300 ml de Afton HiTEC® 381 al llenar por primera vez y después de la revisión.

#### Observaciones

Sobre los puntos de engrase: respetar las instrucciones del Manual de Mantenimiento.

Los aditivos, de cualquier tipo, que se le añadan al aceite **posteriormente**, modifican el aceite en una forma no calculable y por tanto no son admisibles. ZF no se hace responsable de todas aquellas averías derivadas de la utilización de este tipo de aditivos.

**5. Clases de lubricantes y productos comerciales aprobados****Clase de lubricantes 16A**

Aceite para cajas de cambios

Clases de viscosidad: SAE 80W-90 / 85W-90 / 90

**Fabricante (16A)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 BAHRAIN PETROLEUM COMPANY, AWALI/BH  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 DE OLIEBRON BV, ZWIJNDRECHT/NL  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 HINDUSTAN PETROLEUM CORPORATION LTD., MUMBAI/IN  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 OILFINO MINERALÖL GMBH, PRISDORF/DE  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 SK ENMOVE CO.,LTD., SEUL/KR  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR

**Denominación del producto (16A)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GS 80W-90  
 AVISTA PEER EVO GL4 SAE 80W-90  
 AVISTA PEER EVO GL4 SAE 85W-90  
 SPAREX HP 90 GL-4  
 CEPESA TRANSMISIONES 80W-90  
 TRANSLUBE LD SAE 90  
 GEARTEX EP-4 80W-90  
 TOR MULTIPURPOSE GEAR OIL SAE 80W90  
 GULF GEAR XP 90  
 GULF GEAR XP MAX 90  
 GULF GEAR XP DURA MAX 80W-90  
 GULF GEAR MZ 90  
 GULF GEAR MZ 85W-90  
 GULF GEAR XP 80W-90  
 GULF GEAR MZ 80W-90  
 HP GEAR OIL ZFL 80W 90  
 Q8 T 35 SAE 80W-90  
 LIQUI MOLY GETRIEBEÖL GL4 SAE 85W-90  
 MEGOL MEHRZWECKGETRIEBEOEL GL 4 SAE 85W-90  
 OILFINO VARIUS G 300 SAE 80W-90  
 PLATINUM GEAR GL-4 80W-90  
 ORLEN OIL GEAR GL-4 80W-90  
 GALP TRANSOIL 80W90  
 RAVENOL GETRIEBEÖL MZG SAE 80W-90 GL-4  
 REPSOL CARTAGO EPM 90  
 SK GEAR EP 80W-90 ZF  
 SRS WIOLIN MEHRZWECK-GETRIEBEÖL 80W-90  
 SRS WIOLIN MEHRZWECK-GETRIEBEÖL 90  
 TRAXIUM GEAR 7 80W-90  
 TRAXIUM GEAR 7 80W-90  
 TRAXIUM GEAR 7 85W-90  
 TRAXIUM GEAR 7 85W-90  
 TRANSELF EP 80W-90  
 TRANSELF EP 80W-90  
 LUBRAX TRM 4 SAE 90  
 LUBRAX TRM 4 SAE 90

**Número de homologación de ZF**

ZF000701  
 ZF004779  
 ZF004792  
 ZF001694  
 ZF000023  
 ZF000801  
 ZF002277  
 ZF000622  
 ZF000428  
 ZF000471  
 ZF000684  
 ZF000874  
 ZF000875  
 ZF000893  
 ZF001034  
 ZF001526  
 ZF002108  
 ZF002054  
 ZF001999  
 ZF000739  
 ZF000500  
 ZF011320  
 ZF000768  
 ZF001109  
 ZF000633  
 ZF000715  
 ZF000440  
 ZF000445  
 ZF006084  
 ZF006085  
 ZF008222  
 ZF008223  
 ZF008381  
 ZF008382  
 ZF001477  
 ZF006103

**Clase de lubricantes 16B**

Aceite para cajas de cambios

Clases de viscosidad: SAE 75W-90 / 80W-90 / 85W-90 / 90

**Fabricante (16B)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 BAHRAIN PETROLEUM COMPANY, AWALI/BH  
 BAHRAIN PETROLEUM COMPANY, AWALI/BH  
 BAHRAIN PETROLEUM COMPANY, AWALI/BH  
 BAYWA AG MÜNCHEN, MÜNCHEN/DE  
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 BLASER SWISSLUBE AG, HASLE-RÜEGSAU/CH  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CLASS KGAA MBH, HARSEWINKEL/DE  
 CLASS KGAA MBH, HARSEWINKEL/DE  
 CYCLON HELLAS SA, ATHENS/GR  
 DE OLIEBRON BV, ZWIJNDRECHT/NL  
 EKO ABEE, ATHENS/GR  
 ELLIS ENTERPRISES EAST D.O.O. KRUSEVAC, KRUŠEVAC/RS  
 ELLIS ENTERPRISES EAST D.O.O. KRUSEVAC, KRUŠEVAC/RS  
 ENI SUSTAINABLE MOBILITY S.P.A., ROME/IT  
 ENI SUSTAINABLE MOBILITY S.P.A., ROME/IT  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FINKE MINERALÖLWERK GMBH, 27374 VISSELHÖVEDE/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GEORG OEST MINERALÖLWERK GMBH & CO.KG, FREUDENSTADT/DE  
 GS CALTEX CORPORATION, SEOUL/KR  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 HILL CORPORATION, SHYMKENT/KZ  
 HUILES BERLIET S.A., SAINT-PRIEST/FR  
 HUILES BERLIET S.A., SAINT-PRIEST/FR  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOOVE LUBRICANTS, GRAVESEND/GB  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 OILFINO MINERALÖL GMBH, PRISDORF/DE  
 OPET FUCHS MADENI YAG. SAN. VE TIC. A.S., IZMIR/TR  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN S.A., GDANSK/PL  
 ORLEN S.A., GDANSK/PL  
 ORLEN S.A., GDANSK/PL  
 OY TEBOIL AB, HELSINKI/FI  
 PAZ LUBRICANTS & CHEMICALS, HAIFA/IL  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT

**Denominación del producto (16B)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GH 80W-90  
 ADDINOL GETRIEBEÖL GX 80W-90 ML  
 ADDINOL GETRIEBEÖL GX 80 W 90  
 AVISTA PEER EVO GL5 SAE 80W-90  
 AVISTA PEER EVO GL4/GL5 SAE 80W-90  
 AVISTA PEER EVO PRIME GL4/GL5 SAE 80W-90  
 SPAREX EP 90 GL-5  
 SPAREX EP 90 GL-5  
 SPAREX EP 80W-90 GL-5  
 TECTROL MULTIGEAR PLUS 8090  
 BELGIN LUBEX MITRAS AX EP MD 80W-90  
 EVOLCA BGP 80W90  
 CASTROL AXLE EPX 80W-90  
 CASTROL AXLE EPX 80W-90  
 CASTROL TRANSMAX AXLE EPX 80W-90  
 CASTROL AXLE EPX 80W-90  
 CASTROL TRANSMAX AXLE LONG DRAIN 80W-90  
 CEPSA TRANSMISIONES EP 80W-90  
 MAN SUPER AXLE 342-M2  
 MULTIGEAR EP-5 SAE 80W-90  
 DELO GEAR EP-5 SAE 80W-90  
 DELO GEAR TDL 80W-90  
 GEARTEX EP-5 80W-90  
 DELO GEAR CGA SAE 80W-90  
 AGRISHIFT MT 80W-90  
 AGRISHIFT MT 80W-90  
 GEAR EP GL-5 80W-90  
 TOR SUPER GEAR OIL 80W90  
 EKO GEAROL-5 80W-90  
 MULTITHIPO PLUS 80W-90  
 MULTITHIPO 80W-90 F PLUS  
 ENI ROTRA MP 80W-90  
 ENI ROTRA MP 75W-90  
 MOBILUBE HD-A PLUS 80W-90  
 MOBILUBE S 80W-90  
 MOBIL DELVAC ULTRA TOTAL DRIVELINE 75W-90  
 MOBIL DELVAC MODERN AXLE OIL 80W-90 V1  
 MOBIL DELVAC MODERN AXLE OIL 80W-90 V1  
 AVIATICON FINKOGEAR SUPER 80W-90  
 FUCHS TITAN GEAR HYP LD SAE 80W-90  
 FUCHS TITAN SUPERGEAR MC SAE 80W-90  
 GEARWAY G5 80W-90  
 PENTOSIN GETRIEBEÖL O-226 80W-90  
 OEST GETRIEBEÖL FE SAE 80W-90 GL4/5  
 KIXX GEARTEC X GL-5 80W-90  
 GULF GEAR TDL 80W-90  
 GULF GEAR DB 80W-90  
 GULF GEAR LD 80W-90  
 FASTROIL MTF5 80W-90  
 LONGEVIA TC ECO 80W-90  
 LONGEVIA HD 80W-90  
 INA HIPENOL GTL HD 80W-90  
 INA HIPENOL TDL 80W-90  
 Q8 GEAR OIL XG SAE 80W-90  
 Q8 T 55 SAE 80W-90  
 Q8 T 55 SAE 80W-90  
 LIQUI MOLY HYPOID GETRIEBEÖL TDL SAE 80W-90  
 LIQUI MOLY HYPOID-GETRIEBEÖL GL5 SAE 80W-90  
 LUKOIL TRANSMISSION LD 80W-90  
 MEGOL HYPOID-GETRIEBEÖL TDL 80W-90  
 MEGOL HYPOID-GETRIEBEÖL GL 5 SAE 80W-90  
 MOL HYKOMOL ZF 80W90  
 COMMA PRO EP 80W-90  
 YORK 793 SAE 80W90  
 MOTOREX YORK GEAR OIL HYPOID SAE80W/90  
 MOTOREX YORK GEAR ZX TP SAE 80W/90  
 MOTOREX YORK UNIVERSAL SAE 80W90  
 MOTOREX\_YORK UNIVERSAL CT SAE 80W/90  
 OILFINO VARIUS G 500 80W-90  
 OTOKAR SPECTRA DO Z 80W-90  
 PLATINUM GEAR LL 80W-90  
 PLATINUM GEAR GL-5 80W-90  
 ORLEN OIL GEAR LL 80W-90  
 ORLEN OIL GEAR GL-5 80W-90  
 LOTOS TITANIS GL-5 80W-90  
 TITANIS SUPER GL-5 80W-90  
 LOTOS TITANIS GL-5 80W-90  
 TEBOIL HYPOID SAE 80W-90  
 PAZ GEAR LD 80W-90  
 TRAXON 80W-90  
 TRAXON SYNTHETIC 75W-90  
 TRAXON 80W-90  
 GALP TRANSOIL HP 80W90  
 GALP TRANSOIL HP XT 80W90

**Número de homologación de ZF**

ZF000671  
 ZF000672  
 ZF003620  
 ZF004777  
 ZF004780  
 ZF004797  
 ZF001693  
 ZF002316  
 ZF002317  
 ZF001160  
 ZF006035  
 ZF004735  
 ZF001320  
 ZF001754  
 ZF002163  
 ZF004752  
 ZF004885  
 ZF000084  
 ZF000966  
 ZF002137  
 ZF002270  
 ZF002273  
 ZF002277  
 ZF003442  
 ZF008203  
 ZF008233  
 ZF001604  
 ZF000963  
 ZF003351  
 ZF001086  
 ZF001456  
 ZF000855  
 ZF003364  
 ZF000042  
 ZF000776  
 ZF003699  
 ZF008180  
 ZF008311  
 ZF002299  
 ZF000645  
 ZF000722  
 ZF001036  
 ZF001195  
 ZF000565  
 ZF003553  
 ZF000780  
 ZF000879  
 ZF001950  
 ZF003435  
 ZF008379  
 ZF008396  
 ZF000417  
 ZF000432  
 ZF002103  
 ZF002110  
 ZF003681  
 ZF001323  
 ZF002053  
 ZF010982  
 ZF001183  
 ZF001998  
 ZF001118  
 ZF003324  
 ZF001129  
 ZF006005  
 ZF006006  
 ZF006027  
 ZF006108  
 ZF000741  
 ZF004755  
 ZF000311  
 ZF000502  
 ZF011188  
 ZF011288  
 ZF000923  
 ZF001098  
 ZF005949  
 ZF001970  
 ZF003437  
 ZF000764  
 ZF002212  
 ZF003389  
 ZF000772  
 ZF001981

**Fabricante (16B)**

**Denominación del producto (16B)**

**Número de homologación de ZF**

PETROL OFISI A.S., ISTANBUL/TR	MAXIGEAR EP-X 80W-90	ZF001499
PETROL OFISI A.S., ISTANBUL/TR	MAXIGEAR TECH EP-X 80W-90	ZF001665
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	ARBOR TRW 90 (SAE 80W-90)	ZF000007
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AMBRA HYPOIDE 90 (SAE 80W-90)	ZF000231
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AKCELA GEAR 135H EP (SAE 80W-90)	ZF000232
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AKROS GEAR EP 90 (SAE 80W-90)	ZF000233
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA TRANSMISSION W90/LA (SAE 80W-90)	ZF000516
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA TRANSMISSION W90/M-DA (SAE 80W-90)	ZF000666
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	ARBOR TRW 90 (SAE 80W-90)	ZF001201
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AMBRA HYPOIDE 90 (SAE 80W-90)	ZF003638
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA TRANSMISSION W 90/LA (SAE 80W-90)	ZF003640
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	ARBOR TRW 90 (SAE 80W-90)	ZF003641
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AKCELA GEAR 135H EP (SAE 80W-90)	ZF003642
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	AKROS GEAR EP 90 (SAE 80W-90)	ZF003658
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA TRANSMISSION W 90/M-DA (SAE 80W-90)	ZF003659
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	PETRONAS TUTELA AXLE 300 80W-90	ZF003703
PRISTA OIL HOLDING EAD, RUSE/BG	PRISTA EP 80W-90	ZF000380
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE	RAVENOL HYPOID EPX GETR.-OEL 80W-90 GL5	ZF001110
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES	REPSOL CARTAGO EP MULTIGRADO SAE 80W90	ZF000623
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES	REPSOL CARTAGO LD 80W90	ZF001141
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES	REPSOL NAVIGATOR LL 80W-90	ZF008269
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES	REPSOL NAVIGATOR HQ GL-5 80W-90	ZF008271
ROLF LUBRICANTS GMBH, LEVERKUSEN/DE	ROLF TRANSMISSION M5 A 80W-90	ZF003629
S.I.RA.L., NOLA NAPOLI/IT	TRANSMISSION 80W-90 GL5	ZF006100
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S3 AD 80W-90	ZF001237
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX HD 80W- 90	ZF001352
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX HD 80W- 90	ZF001353
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX HD 80W- 90	ZF001354
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S4 AX (80W-90)	ZF001619
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S4 AX (80W-90)	ZF001620
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S4 AX (80W-90)	ZF001621
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S4 AX (80W-90)	ZF008191
SINGAPORE PETROLEUM COMPANY LIMITED, SINGAPORE/SG	GEARLUBE HG M2 SAE 80W-90	ZF005976
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN	SINOPEC GREATWALL MULTIPURPOSE GEAR OIL 80W-90	ZF002267
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN	SINOPEC MULTIPURPOSE-II GEAR OIL 80W-90	ZF003332
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE	SRS WIOLIN HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90	ZF000441
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE	SRS GETRIEBEFLUID SML 80W-90	ZF000447
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE	SRS WIOLIN HL 5 SAE 80W-90	ZF001911
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE	SRS WIOLIN HGAV 80W-90	ZF010330
TEDEX S.A., WARSZAWA/PL	TEDEX SUPER GEAR OIL (TDL) SAE 80W-90	ZF001342
TEXSA DO BRASIL LTDA, UMUARAMA/PR/BR	TEXSA GEAR MULTI GL-5 90	ZF001941
TEXSA DO BRASIL LTDA, UMUARAMA/PR/BR	TEXSA GEAR MULTI GL-5 80W90	ZF001942
TEXSA DO BRASIL LTDA, UMUARAMA/PR/BR	MONTANA DYNAMIC TRACTOGEAR 5 80W90	ZF003665
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRAXIUM DUAL 8 FE 80W-90	ZF004817
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	DYNATRANS HD 80W-90	ZF008196
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRAXIUM AXLE 7 80W-90	ZF008224
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRAXIUM AXLE 7 80W-90	ZF008225
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRANSELF TYPE B 80W-90	ZF008227
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRAXIUM AXLE 9 80W-90	ZF008229
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRAXIUM AXLE 9 80W-90	ZF008230
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	TRANSELF TYPE B 80W-90	ZF008231
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	DYNATRANS HD 80W 90	ZF008232
UNIL OPAL, SAUMUR/FR	GEAR ZF 80W90	ZF000343
VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL	VALVOLINE HEAVY DUTY AXLE OIL PRO 80W-90 LD	ZF001837
VALVOLINE GLOBAL PRODUCTS, LEXINGTON/US	KUBOTA 80W-90 GEAR LUBRICANT HD	ZF008218
ZELLER+GMELIN GMBH&CO.KG, EISLINGEN/DE	DIVINOL MULTI-AXLE 80W90	ZF001684
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE	ZF ECOFLUID X SAE 80W-90	ZF001266



**Clase de lubricantes 16D**

Aceite para cajas de cambios

Clases de viscosidad: 80W-140 / 85W-140 / 140

**Fabricante (16D)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 BAHRAIN PETROLEUM COMPANY, AWALI/BH  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 ENI SUSTAINABLE MOBILITY S.P.A., ROME/IT  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 INGRAX INDUSTRIA E COMERCIO DE GRAXA S/A, DUQUE DE CAXIAS/BR  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LIEBHERR HYDRAULIKBAGGER GMBH, KIRCHDORF/DE  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 SWD LUBRICANTS GMBH & CO.KG, DUISBURG/DE  
 TEXSA DO BRASIL LTDA, UMUARAMA/PR/BR  
 TALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR

**Denominación del producto (16D)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GH 85 W 140  
 SPAREX EP 85W-140 GL-5  
 CASTROL AXLE EPX 85W-140  
 CEPESA TRANSMISIONES EP 85W-140  
 MULTIGEAR PREMIUM EP SAE 85W-140  
 DELO GEAR EP-5 SAE 85W-140  
 GEARTEX EP-5 85W-140  
 ENI ROTRA MP 85W-140  
 MOBIL DELVAC MODERN AXLE OIL 85W-140 V1  
 MOBIL DELVAC MODERN AXLE OIL 85W-140 V1  
 MOBIL DELVAC MODERN AXLE OIL 85W-140 V1  
 FUCHS TITAN SUPERGEAR SAE 85W-140  
 PENTOSIN GEAR SAE 85W-140  
 INA HIPENOL GTL HD 85W-140  
 MULTIGEROL 85W140  
 Q8 AXLE OIL XG SAE 80W-140  
 Q8 SYNTHETIC GEAR OIL SAE 80W-140  
 Q8 T 55 SAE 85W-140  
 LIEBHERR HYPOID 85W-140 EP  
 LIQUI MOLY HYPOID-GETRIEBEÖL (GL5) SAE 85W-140  
 MEGOL HYPOID-GETRIEBEOEL GL 5 SAE 85W-140  
 YORK 793 SAE 85W140  
 GLOBAL GEAR SA SAE 85W-140  
 TRAXON 85W-140  
 TRAXON XL SYNTHETIC BLEND 80W-140  
 TRAXON 85W-140  
 GALP TRANSOIL HP 85W140  
 GALP TRANSVEX TDL 85W140  
 ARBOR TRW 140 (SAE 85W-140)  
 AMBRA HYPOIDE 140 (SAE 85W-140)  
 AKCELA GEAR 135H EP (SAE 85W-140)  
 TUTELA TRANSMISSION W140/M-DA (SAE 85W-140)  
 TUTELA TRANSMISSION W140/M-DA (SAE 85W-140)  
 AMBRA HYPOIDE 140 (SAE 85W-140)  
 AKCELA GEAR 135H EP (SAE 85W-140)  
 ARBOR TRW 140 (SAE 85W-140)  
 PETRONAS TUTELA AXLE 300 85W-140  
 PETRONAS TUTELA AXLE 300 85W-140  
 REPSOL CARTAGO EP MULTIGRADO SAE 85W140  
 REPSOL CARTAGO LD 85W140  
 REPSOL NAVIGATOR LL 85W-140  
 REPSOL NAVIGATOR HQ GL-5 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SHELL SPIRAX S3 AX 85W-140  
 SRS WIOLIN HYPOID-GETRIEBEÖL 85W-140  
 SRS WIOLIN HL 5 85W-140  
 SWD RHEINOL SYNKROL 5 - SAE 85W140  
 TEXSA GEAR MULTI GL-5 85W140  
 TRAXIUM AXLE 7 85W-140  
 TRANSELF TYPE B 85W-140  
 TRAXIUM AXLE 8 FE 80W-140  
 DYNATRANS HD 85W-140  
 LUBRAX TRM 5 SAE 85W-140  
 LUBRAX TRM 5 SAE 85W-140  
 LUBRAX TRM-5 SAE 140

**Número de homologación de ZF**

ZF003561  
 ZF002318  
 ZF000910  
 ZF000085  
 ZF001196  
 ZF002254  
 ZF002280  
 ZF000856  
 ZF008179  
 ZF008309  
 ZF008310  
 ZF000650  
 ZF004810  
 ZF000418  
 ZF001630  
 ZF002102  
 ZF002105  
 ZF002111  
 ZF000847  
 ZF005974  
 ZF001997  
 ZF001130  
 ZF001831  
 ZF000778  
 ZF002287  
 ZF003390  
 ZF000773  
 ZF000777  
 ZF000008  
 ZF000234  
 ZF000235  
 ZF000667  
 ZF003636  
 ZF003647  
 ZF003648  
 ZF003649  
 ZF003696  
 ZF009901  
 ZF001018  
 ZF001142  
 ZF008270  
 ZF008272  
 ZF001232  
 ZF008188  
 ZF009571  
 ZF009572  
 ZF009573  
 ZF009574  
 ZF009575  
 ZF009576  
 ZF000443  
 ZF011907  
 ZF004746  
 ZF001458  
 ZF006073  
 ZF008219  
 ZF008296  
 ZF008328  
 ZF001474  
 ZF007142  
 ZF007149



**Clase de lubricantes 16E**

Aceite para cajas de cambios con aditivos tipo "LS"

Clases de viscosidad: 80W-90 / 85W-90 / 80W-110 / 85W-110 / 80W-140 / 85W-140 / 90

**Fabricante (16E)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 AVIA AG, MÜNCHEN/DE  
 AVISTA OIL DEUTSCHLAND GMBH, UETZE/DE  
 BAYWA AG MÜNCHEN, MÜNCHEN/DE  
 BLASER SWISSLUBE AG, HASLE-RÜEGSAU/CH  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FINKE MINERALÖLWERK GMBH, 27374 VISSELHÖVEDE/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 JOHN DEERE, MOLINE, ILLINOIS/US  
 LIEBHERR HYDRAULIKBAGGER GMBH, KIRCHDORF/DE  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 NORTHLAND PRODUCTS COMPANY, WATERLOO, IOWA/US  
 OILFINO MINERALÖL GMBH, PRISDORF/DE  
 ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
 ORLEN S.A., GDANSK/PL  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT  
 SAVITA OIL TECHNOLOGIES LIMITED, MUMBAI/IN  
 SENNEBOGEN MASCHINENFABRIK GMBH, STEINACH/DE  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 TOTAENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

**Denominación del producto (16E)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GH 85W-90 LS  
 AVIA HYPOID 90 LS  
 AVISTA PEER EVO GL5 LS SAE 90  
 TECTROL MULTIGEAR LS 90  
 EVOLCA BGX 85W90  
 CASTROL TRANSMAX LIMITED SLIP Z 85W-90  
 GEARTEX LS 85W-90  
 GEARTEX LS SAE 85W-140  
 MOBILUBE LS 85W-90  
 MOBILUBE LS 85W-90  
 AVIATICON HYPOID LS 90  
 FUCHS TITAN GEAR LS SAE 90  
 GULF GEAR LS 90  
 INA HIPENOL GTL LS 90  
 JOHN DEERE GL-5 GEAR LUBRICANT W/LS ADD 85W-140  
 LIEBHERR GEAR BASIC 90 LS  
 MOL HYKOMOL LS 85W140  
 MOL HYKOMOL LS 85W90  
 MOTOREX YORK LS UNIVERSAL SAE 90  
 YORK 699 LS SAE 90  
 POSI-GRIP JDZF 85W140  
 OILFINO VARIUS G 400LS 85W-90  
 PLATINUM GEAR LS 85W-140  
 LOTOS TITANIS LS GL-5 SAE 85W-140  
 UNIVERSAL GEAR EP LS SAE 85W/90  
 GALP TRANSOIL HP LS 90  
 AMBRA AXF 80W-90 (SAE 80W-90)  
 AKCELA AXLEPOWER (SAE 80W-90)  
 SUPERGEAR BRONZE 85W90 LS  
 SAVSOL AUTOGEAR 85W140 LIMITED SLIP GL5  
 SENLUBE GEAR HYPOID LS  
 SHELL SPIRAX S3 ALS 85W- 90  
 SRS WIOLIN RSH  
 DYNATRANS DA 85W-140  
 ZF POWERFLUID GEAR LS

**Número de homologación de ZF**

ZF000629  
 ZF003689  
 ZF004776  
 ZF001167  
 ZF004736  
 ZF002178  
 ZF000810  
 ZF001686  
 ZF000031  
 ZF011090  
 ZF002301  
 ZF000651  
 ZF000891  
 ZF000424  
 ZF001313  
 ZF000845  
 ZF001075  
 ZF001114  
 ZF008206  
 ZF008260  
 ZF000051  
 ZF000740  
 ZF001459  
 ZF001135  
 ZF000027  
 ZF003410  
 ZF000546  
 ZF000781  
 ZF001004  
 ZF001857  
 ZF008345  
 ZF004813  
 ZF000442  
 ZF006126  
 ZF008414

**Clase de lubricantes 16F**

Aceite para cajas de cambios (aceite básico sintético)

Clases de viscosidad: 75W-90 / 75W-110 / 75W-140 / 80W-110 / 80W-140

**Fabricante (16F)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 BASF SE, LUDWIGSHAFEN/DE  
 BELGIN MADENI YAĞLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 BLASER SWISSLUBE AG, HASLE-RÜEGSAU/CH  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CONDAT LUBRIFIANTS, CHASSE SUR RHONE/FR  
 DE OLIEBRON BV, ZWIJNDRECHT/NL  
 DEUTSCHE ÖLWERKE LUBMIN, LUBMIN/DE  
 ELLIS ENTERPRISES EAST D.O.O. KRUSEVAC, KRUŠEVAC/RS  
 ENI SUSTAINABLE MOBILITY S.P.A., ROME/IT  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FINKE MINERALÖLWERK GMBH, 27374 VISSELHÖVEDE/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GEORG OEST MINERALÖLWERK GMBH & CO.KG, FREUDENSTADT/DE  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 HUILES BERLIET S.A., SAINT-PRIEST/FR  
 IGOL FRANCE, AMIENS/FR  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LAEMMLE CHEMICALS AG, MADETSWIL/CH  
 LAEMMLE CHEMICALS AG, MADETSWIL/CH  
 LIEBHERR HYDRAULIKBAGGER GMBH, KIRCHDORF/DE  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOOVE LUBRICANTS, GRAVESEND/GB  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS/FR  
 OEL-BRACK AG, HUNZENSCHWIL/CH  
 ORLEN S.A., GDANSK/PL  
 OY TEBOIL AB, HELSINKI/FI  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROL OFISI A.S., ISTANBUL/TR  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT  
 PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 ROLF LUBRICANTS GMBH, LEVERKUSEN/DE  
 SASOL ENERGY, JOHANNESBURG/ZA  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE  
 YACCO SAS, ST PIERRE LES ELBEUF/FR

**Denominación del producto (16F)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GH 75 W 90 SL  
 EMGARD HP 75W-90  
 BELGIN LUBEX MITRAS AX SYN ULTRA 75W-90  
 EVOLCA SGP 75W90  
 CASTROL TRANSMAX UNIVERSAL LL 75W-90  
 CEPESA TRANSMISIONES EP FE+LD 75W-90  
 MAN SUPER AXLE 3343 75W-90  
 CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 GL 5  
 DELO SYN-GEAR XS 75W-140  
 DELO SYN-TDL 75W-90  
 GEAR TXS 75W90  
 TOR UNI GEAR LD 75W90  
 AVENO TDL ULTIMATE 75W-90  
 MULTIHIPO 75W-90 SINT  
 ENI ROTRA LSX 75W-90  
 MOBILUBE 1 SHC 75W-90  
 MOBIL DELVAC 1 GEAR OIL 75W-90  
 MOBIL DELVAC 1 GEAR OIL 80W-140  
 MOBIL SYNTHETIC GEAR OIL 75W-90  
 AVIATICON FINKOGEAR PREMIUM 75W-90  
 FUCHS TITAN CYTRAC HSY SAE 75W-90  
 FUCHS TITAN CYTRAC RR SAE 75W-90  
 GEARWAY S5 75W-90  
 FUCHS TITAN CYTRAC TD SAE 75W-90  
 PENTOSIN GEAR PRO SAE 75W-90  
 PENTOSIN GEAR ULTRA SAE 75W-90  
 OEST SYNTH GETRIEBEÖL SAE 75W-90  
 GULF SYNGEAR 75W-90  
 LONGEVIA TCX ECO 75W-90  
 SYNTHEGEAR 75W-90  
 INA HIPENOL SHD 75W-90  
 Q8 TRANS XGS 75W-90  
 Q8 TRANS XGR 75W-140  
 ROXOR SUPER DUTY SYNTH 75W-90  
 ROXOR SUPER DUTY SYNTH 75W-140  
 LIEBHERR SYNTOGEAR PLUS 75W-90  
 LIQUI MOLY VOLL SYN. HYPOID GETR.ÖL TRUCK (75W-90)  
 LUKOIL TRANSMISSION SYNTH BSX 75W-90  
 MEGOL GETRIEBEÖL TRUCK-SYNTH SAE 75W-90  
 MOL HYKOMOL TDL 75W90  
 COMMA PRO EP 75W-90 TDL  
 YORK 896 75W90  
 MOTOREX YORK PENTA TL SAE 75W/90  
 MOTOREX YORK UNISYNT ZX SAE 75W90  
 MOTUL SA, GEAR SYNTH TDL 75W-90  
 MIDLAND SENSOGEAR 75W-90  
 TITANIS SUPER GL-5 75W/90  
 TEBOIL HYPOID SAE 75W-90  
 GLOBAL MULTIGEAR TS SAE 75W/90  
 GALP TRANSVEX TDL 75W90  
 MAXIGEAR D 75W-90  
 TUTELA TRANSMISSION X-ROAD (75W-140)  
 TUTELA TRANSMISSION FE-AXLE (SAE 75W-90)  
 TUTELA TRANSMISSION STARGEAR AX-ED (SAE 75W-90)  
 PETRONAS TUTELA AXLE 700 EHD 75W-90  
 PETRONAS TUTELA AXLE 700 EHD 75W-140  
 UNIGEAR GOLD 75W90  
 UNIGEAR GOLD 75W90  
 RAVENOL GEAR SUPER SYNTH GSS SAE 75W-90  
 RAVENOL GEAR TRANS SYNTH GTS SAE 75W-90  
 RAVENOL TDG SAE 75W-110  
 REPSOL CARTAGO FE LD 75W90  
 REPSOL NAVIGATOR FE LL 75W-90  
 ROLF TRANSMISSION S9 AGE 75W-90  
 SYN GEAR DIFFERENTIAL OIL 75W-90  
 SHELL SPIRAX S6 AXME 75W-90  
 SHELL SPIRAX S 75W-140  
 SHELL SPIRAX S6 ADME 75W- 90  
 SHELL SPIRAX S6 AXME 75W-140  
 SINOPEC GREATWALL VT 75W/90  
 SRS GETRIEBEFLUID SXL 75W-90  
 TRAXIUM DUAL 9 FE 75W-90  
 TRANSELF SYN FE 75W-90  
 VALVOLINE HEAVY DUTY TDL PRO 75W-90  
 VALVOLINE HEAVY DUTY AXLE OIL PRO 75W-140  
 NESTE PRO AXLE TDL 75W-90  
 WOLF OFFICIALTECH 75W90 GL 5  
 BVX 1000 75W-90

**Número de homologación de ZF**

ZF002260  
 ZF001716  
 ZF005978  
 ZF004734  
 ZF002144  
 ZF000086  
 ZF000965  
 ZF003554  
 ZF002274  
 ZF003353  
 ZF000829  
 ZF000964  
 ZF010792  
 ZF000653  
 ZF000860  
 ZF000041  
 ZF001681  
 ZF001682  
 ZF006031  
 ZF002249  
 ZF000642  
 ZF000732  
 ZF001030  
 ZF003341  
 ZF004930  
 ZF004931  
 ZF000491  
 ZF000863  
 ZF008392  
 ZF008361  
 ZF000977  
 ZF000179  
 ZF000853  
 ZF009457  
 ZF010967  
 ZF006012  
 ZF001347  
 ZF010972  
 ZF001291  
 ZF003365  
 ZF003420  
 ZF000550  
 ZF006007  
 ZF008207  
 ZF000825  
 ZF003680  
 ZF000356  
 ZF001969  
 ZF001224  
 ZF000980  
 ZF001591  
 ZF000839  
 ZF001199  
 ZF001738  
 ZF003639  
 ZF003685  
 ZF001203  
 ZF003606  
 ZF006037  
 ZF006038  
 ZF008351  
 ZF000451  
 ZF008268  
 ZF003626  
 ZF000702  
 ZF001262  
 ZF001380  
 ZF003334  
 ZF004860  
 ZF000527  
 ZF001655  
 ZF006074  
 ZF008393  
 ZF001283  
 ZF001874  
 ZF003631  
 ZF003525  
 ZF009462

**Clase de lubricantes 16G**

Aceite para cajas de cambios con aditivos tipo "LS" (aceite básico sintético)

Clases de viscosidad: 75W-90 / 75W-110 / 75W-140

**Fabricante (16G)**

CASTROL LTD, LONDON/GB

**Denominación del producto (16G)**

CASTROL TRANSMAX LIMITED SLIP LL 75W-140

**Número de homologación de ZF**

ZF002141

**Clase de lubricantes 16K**

Aceite para cajas de cambios de clases de viscosidad: SAE 75W-80

**Fabricante (16K)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 BAYWA AG MÜNCHEN, MÜNCHEN/DE  
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
 DE OLIEBRON BV, ZWIJNDRECHT/NL  
 DEUTSCHE ÖLWERKE LUBMIN, LUBMIN/DE  
 DONGFENG COMMERCIAL VEHICLE CO. LTD, HUBEI/CN  
 ENI SUSTAINABLE MOBILITY S.P.A., ROME/IT  
 EUROPART TRADING GMBH, HAGEN/DE  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FINKE MINERALÖLWERK GMBH, 27374 VISELHÖVE/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
 GULF WESTERN OIL (AUST) PTY LTD, ST MARYS/AU  
 IGOL FRANCE, AMIENS/FR  
 INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MEGUIN GMBH & CO. KG, SAARLOUIS/DE  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 OLIPES S.L., CAMPO REAL - MADRID/ES  
 OY TEBOIL AB, HELSINKI/FI  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PAZ LUBRICANTS & CHEMICALS, HAIFA/IL  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROCHINA LUBRICANT COMPANY, BEIJING/CN  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROL OFISI A.S., ISTANBUL/TR  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT  
 RALOY LUBRICANTES, S.A. DE C.V., SANTIAGO TIANGUISTEN/MX  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 ROLF LUBRICANTS GMBH, LEVERKUSEN/DE  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 SK ENMOVE CO.,LTD., SEOUL/KR  
 TAMOIL ITALIA SPA, MILANO/IT  
 TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
 UNIL OPAL, SAUMUR/FR  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR  
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE  
 YACCO SAS, ST PIERRE LES ELBEUF/FR  
 ZELLER+GMELIN GMBH&CO.KG, EISLINGEN/DE

**Denominación del producto (16K)**

ADDINOL GETRIEBEÖL GS 75 W 80 SL  
 TECTROL SYNTOGEAR MA 7580  
 BELGIN LUBEX MITRAS MT EP SYN 75W-80  
 TRANSMAX MANUAL Z 75W-80  
 CEPESA TRANSMISIONES FE+LD 75W-80  
 CHAMPION OEM SPECIFIC 75W80 ZF  
 DELO SYN-MTF XZ 75W-80  
 DELO SYN-MTF XZ 75W-80  
 TOR MT/LD GEAR OIL 75W80  
 AVENO TRUCK GEAR LONGLIFE 75W-80  
 DFCV-HDT 31  
 ENI ROTRA MULTIGEAR 75W-80  
 EUROPART SYNTHOGEAR INT. 75W80  
 MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID 75W-80  
 AVIATICON FINKOGEAR MTF 75W-80  
 FUCHS TITAN CYTRAC MAN SYNTH SAE 75W-80  
 FUCHS TITAN CYTRAC MAT SAE 75W-80  
 FUCHS TITAN CYTRAC MAT SAE 75W-80  
 FUCHS TITAN CYTRAC MAT SAE 75W-80  
 GULF SYNGEAR FE 75W-80  
 ULTRA SHIFT M SYNTHETIC MANUAL TRANSMISSION FLUID  
 IGOL TRANSGEAR ZF PLUS 75W-80  
 INA TRANSMOL HD SAE 75W-80  
 Q8 GEAR OIL V 75W-80  
 Q8 T 60 NTECH 75W-80  
 LIQUI MOLY TRUCK GETRIEBEÖL HC GL4 SAE 75W-80  
 LUKOIL TRANSMISSION SYNTH MPV 75W-80  
 MEGOL PREMIUM GETRIEBEOEL HC GL 4 75W80  
 MOL HYKOMOL SYNTRANS 75W80  
 MOTOREX YORK PRISMA TF SAE 75W/80  
 YORK 994  
 MAXIGEAR TS 7400  
 TEBOIL GEAR MTF-V  
 GOLDENGear LD PLUS SAE 75W-80  
 PAZ TRANS ULTRA 75W-80  
 TRAXON SYNTHETIC MTF 75W-80  
 KUNLUN ZFGO 02L  
 GALP TRANSVEX TDL ULTRA 75W80  
 MAXIGEAR S 75W-80  
 PETRONAS TUTELA MTF 700 HD 75W-80  
 PETRONAS TUTELA MTF 700 HD 75W-80  
 TUTELA TRANSMISSION FE-GEAR (SAE 75W-80)  
 TUTELA TRANSMISSION FE-GEAR (SAE 75W-80)  
 GEAR OIL MDV SILVER 75W80  
 KRÖNEN TRANSMISSION SYNTHETIC OIL 341 SAE 75W-80  
 RAVENOL SSG SPEC SYNT LKW GETRIEBEÖL 75W-80  
 REPSOL NAVIGATOR FE LL 75W-80  
 ROLF TRANSMISSION S7 GE 75W-80  
 SHELL SPIRAX S6 GXME 75W- 80  
 SINOPEC GREATWALL MTF 02L 75W-80  
 SK GEAR EP 75W-80 ZF  
 TAMOIL TAMGEAR PLUS SAE 75W-80  
 TONGYI GEAR OIL MTF 75W-80  
 TRAXIUM GEAR 8 FE 75W-80  
 TRANSELF LD 75W-80  
 TRAXIUM GEAR 8 FE 75W-80  
 TRANSELF LD 75W-80  
 GERION LD 75W80  
 VALVOLINE HEAVY DUTY GEAR OIL PRO 75W-80 LD  
 NESTE PRO GEAR 75W-80  
 LUBRAX GOLD XP SAE 75W-80  
 WOLF OFFICIALTECH 75W80 ZF  
 BVX Z 1000 75W-80  
 DIVINOL SYNTHOGEAR INT. 75W80

**Número de homologación de ZF**

ZF008318  
 ZF008378  
 ZF006036  
 ZF004760  
 ZF004812  
 ZF008313  
 ZF003600  
 ZF003601  
 ZF003596  
 ZF003546  
 ZF003558  
 ZF000861  
 ZF008330  
 ZF004802  
 ZF004856  
 ZF001140  
 ZF003373  
 ZF003374  
 ZF005980  
 ZF003697  
 ZF004901  
 ZF004731  
 ZF003344  
 ZF003669  
 ZF003670  
 ZF008329  
 ZF010983  
 ZF008326  
 ZF008319  
 ZF006039  
 ZF006062  
 ZF008342  
 ZF003339  
 ZF003619  
 ZF003387  
 ZF002286  
 ZF004848  
 ZF003595  
 ZF009447  
 ZF003684  
 ZF004781  
 ZF004782  
 ZF004796  
 ZF009446  
 ZF010987  
 ZF003704  
 ZF008274  
 ZF003676  
 ZF003530  
 ZF003393  
 ZF000779  
 ZF003701  
 ZF005952  
 ZF006075  
 ZF008220  
 ZF008236  
 ZF008237  
 ZF008404  
 ZF004783  
 ZF004784  
 ZF004854  
 ZF008307  
 ZF001042  
 ZF008324

**Clase de lubricantes 16M****Aceites ATF****Fabricante (16M)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 ALLEGHENY PETROLEUM, WILMERDING, PA/US  
 AOCUSA, PICO RIVERA/US  
 BASF SE, LUDWIGSHAFEN/DE  
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 BP PLC., LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPESA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE  
 EXOL LUBRICANTS LTD, WEDNESBURY/GB  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GULF WESTERN OIL (AUST) PTY LTD, ST MARYS/AU  
 H. BANTLEON GMBH / GESELLS. D. AVIA, ULM/DE  
 HI-TEC OILS, SMITHFIELD/AU  
 JOHN DEERE, MOLINE, ILLINOIS/US  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS/FR  
 OPET FUCHS MADENI YAG. SAN. VE TIC. A.S., IZMIR/TR  
 OY TEBOIL AB, HELSINKI/FI  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROLUBE OILS COMPANY, JEDDAH/SA  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 S.I.R.A.L., NOLA NAPOLI/IT  
 SASOL ENERGY, JOHANNESBURG/ZA  
 SINGAPORE PETROLEUM COMPANY LIMITED, SINGAPORE/SG  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 TEDEX S.A., WARSZAWA/PL  
 TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN  
 VALVOLINE AUSTRALIA PTY LTD, WETHERILL PARK, NSW/AU  
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE

**Denominación del producto (16M)**

ADDINOL ATF XN HD  
 ALTRA SHL EXTENDED DRAIN ZF 20C  
 MV TYPE 20C ATF  
 EMGARD 2805  
 BELGIN LUBEX MITRAS ATF SYN ULTRA  
 BP AUTRAN SYN 295  
 CASTROL TRANSYND  
 CASTROL TRANSMAX ATF Z  
 TES-295 SYN TRANSMISSION FLUID  
 CEPESA ATF 4000 S  
 CHAMPION OEM SPECIFIC MULTI VEHICLE ATF HD-LD  
 AUTOTRANS ELC  
 MOBIL DELVAC 1 ATF  
 TRANSWAY ATF ULTRA  
 FUCHS TITAN ATF 5500  
 SYN-TS® ZFV  
 AVILUB FLUID ATZ 295  
 MULTITRANS PLUS ATF  
 HD SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID  
 LUKOIL ATF SYNTH MN Z3  
 YORK 886  
 MOTOREX\_YORK ATF VZ  
 MOTUL ATF HD  
 OTOKAR SPECTRA ATF Z  
 TEBOIL FLUID ES-MAX  
 ATF XT III FLUID PLUS  
 DURADRIVE HD LONG DRAIN ATF  
 GALP TRANSMATIC Z  
 PETROMIN ATF Z20 LD  
 TUTELA ATF 900 HD  
 REPSOL MATIC SINTETICO  
 REPSOL AUTOMATOR ATF 14C  
 SIROIL ATF MAXIMUM  
 SYN TRANSMISSION OIL VI  
 DURASHIFT ATF HDLD  
 SINOPEC GREATWALL FULLY SYNTHETIC ATF HD S  
 SINOPEC GREATWALL SYNTHETIC ATF HD  
 TEDEX ATF SYNTHETIC (S)  
 LINGXIAN 10+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID  
 HEAVY DUTY ATF PRO ECO PLUS  
 WOLF OFFICIALTECH MULTI VEHICLE ATF HD-LD

**Número de homologación de ZF**

ZF004913  
 ZF001756  
 ZF002208  
 ZF003370  
 ZF008386  
 ZF000197  
 ZF000226  
 ZF002158  
 ZF002298  
 ZF006058  
 ZF007147  
 ZF001685  
 ZF001827  
 ZF001330  
 ZF001797  
 ZF004900  
 ZF002288  
 ZF001669  
 ZF004851  
 ZF009451  
 ZF004907  
 ZF006107  
 ZF003587  
 ZF004737  
 ZF001726  
 ZF001748  
 ZF004791  
 ZF001893  
 ZF002003  
 ZF005936  
 ZF003586  
 ZF008282  
 ZF003709  
 ZF001091  
 ZF004870  
 ZF003345  
 ZF003347  
 ZF002213  
 ZF003378  
 ZF003488  
 ZF006128

**Clase de lubricantes 16N**

Aceites ATF

**Fabricante (16N)**

PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

**Denominación del producto (16N)**

TUTELA TRANSMISSION ATF 120  
SHELL SPIRAX S6 ATF ZM  
ZF ECOFLUID A LIFE

**Número de homologación de ZF**

ZF000053  
ZF006080  
ZF001671

**Clase de lubricantes 16P**

Aceite para cajas de cambios de clases de viscosidad: SAE 75W-80

**Fabricante (16P)**

CASTROL LTD, LONDON/GB  
CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
HUILES BERLIET S.A., SAINT-PRIEST/FR  
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

**Denominación del producto (16P)**

CASTROL TRANSMAX MANUAL Z LONG LIFE 75W-80  
CEPSA TRANSMISIONES Z5 FE+LD 75W80  
FUCHS TITAN CYTRAC ULTRA SYNTH SAE 75W-80  
RTO LONGEVIA BZV ECO 75W-80  
TUTELA TRANSMISSION XT-D 540 (SAE 75W-80)  
TRAXIUM GEAR 9 FE 75W-80  
ZF ECOFLUID M SAE 75W-80

**Número de homologación de ZF**

ZF004761  
ZF008339  
ZF008388  
ZF008323  
ZF008385  
ZF004874  
ZF002155

**Clase de lubricantes 16Q**

**Fabricante (16Q)**

ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE

**Denominación del producto (16Q)**

ZF ECOFLUID LIFE PLUS

**Número de homologación de ZF**  
ZF001719



**Clase de lubricantes 16S****Aceites ATF****Fabricante (16S)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 ALLEGHENY PETROLEUM, WILMERDING, PA/US  
 AOCUSA, PICO RIVERA/US  
 BASF SE, LUDWIGSHAFEN/DE  
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 BELLINI S.P.A., ZANICA/IT  
 BP PLC., LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CEPSA COMERCIAL PETRÓLEO S.A.U., MADRID/ES  
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE  
 EXOL LUBRICANTS LTD, WEDNESBURY/GB  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GULF WESTERN OIL (AUST) PTY LTD, ST MARYS/AU  
 H. BANTLEON GMBH / GESELLS. D. AVIA, ULM/DE  
 HI-TEC OILS, SMITHFIELD/AU  
 JOHN DEERE, MOLINE, ILLINOIS/US  
 KUWAIT PETROLEUM INTERNATIONAL LUBRICANT, ANTWERP/NL  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS/FR  
 OPET FUCHS MADENI YAG. SAN. VE TIC. A.S., IZMIR/TR  
 OY TEBOIL AB, HELSINKI/FI  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETROLUBE OILS COMPANY, JEDDAH/SA  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 S.I.R.A.L., NOLA NAPOLI/IT  
 SASOL ENERGY, JOHANNESBURG/ZA  
 SINGAPORE PETROLEUM COMPANY LIMITED, SINGAPORE/SG  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 TAMOIL ITALIA SPA, MILANO/IT  
 TEDEX S.A., WARSZAWA/PL  
 TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN  
 VALVOLINE AUSTRALIA PTY LTD, WETHERILL PARK, NSW/AU  
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE

**Denominación del producto (16S)**

ADDINOL ATF XN HD  
 ALTRA SHL EXTENDED DRAIN ZF 20C  
 MV TYPE 20C ATF  
 EMGARD 2805  
 BELGIN LUBEX MITRAS ATF SYN ULTRA  
 ATF OIL PAO PREMIUM EXTRA SAE 75W  
 BP AUTRAN SYN 295  
 CASTROL TRANSYND  
 CASTROL TRANSMAX ATF Z  
 TES-295 SYN TRANSMISSION FLUID  
 CEPSA ATF 4000 S  
 CHAMPION OEM SPECIFIC MULTI VEHICLE ATF HD-LD  
 AUTOTRANS ELC  
 MOBIL DELVAC 1 ATF  
 TRANSWAY ATF ULTRA  
 FUCHS TITAN ATF 5500  
 SYN-TS® ZFV  
 AVILUB FLUID ATZ 295  
 MULTITRANS PLUS ATF  
 HD SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID  
 Q8 AUTO 15 S  
 LIQUI MOLY TOP TEC ATF 1700  
 LUKOIL ATF SYNTH MN Z3  
 MOL ATF 295  
 YORK 886  
 MOTOREX\_YORK ATF VZ  
 MOTUL ATF HD  
 OTOKAR SPECTRA ATF Z  
 TEBOIL FLUID ES-MAX  
 ATF XT III FLUID PLUS  
 DURADRIVE HD LONG DRAIN ATF  
 GALP TRANSMATIC Z  
 PETROMIN ATF Z20 LD  
 TUTELA ATF 900 HD  
 REPSOL MATIC SINTETICO  
 REPSOL AUTOMATOR ATF 14C  
 SIROIL ATF MAXIMUM  
 SYN TRANSMISSION OIL VI  
 DURASHIFT ATF HDLD  
 SINOPEC GREATWALL FULLY SYNTHETIC ATF HD S  
 SINOPEC GREATWALL SYNTHETIC ATF HD  
 TAMOIL ATF LONG LIFE HD  
 TEDEX ATF SYNTHETIC (S)  
 LINGXIAN 10+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID  
 HEAVY DUTY ATF PRO ECO PLUS  
 WOLF OFFICIALTECH MULTI VEHICLE ATF HD-LD

**Número de homologación de ZF**

ZF004913  
 ZF001756  
 ZF002208  
 ZF003370  
 ZF008386  
 ZF010429  
 ZF000197  
 ZF000226  
 ZF002158  
 ZF002298  
 ZF006058  
 ZF007147  
 ZF001685  
 ZF001827  
 ZF001330  
 ZF001797  
 ZF004900  
 ZF002288  
 ZF001669  
 ZF004851  
 ZF001635  
 ZF006000  
 ZF009451  
 ZF003361  
 ZF004907  
 ZF006107  
 ZF003587  
 ZF004737  
 ZF001726  
 ZF001748  
 ZF004791  
 ZF001893  
 ZF002003  
 ZF005936  
 ZF003586  
 ZF008282  
 ZF003709  
 ZF001091  
 ZF004870  
 ZF003345  
 ZF003347  
 ZF001672  
 ZF002213  
 ZF003378  
 ZF003488  
 ZF006128

**Clase de lubricantes 16T**

Aceite para cajas de cambios de clases de viscosidad: SAE 80W

**Fabricante (16T)**

CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
GULF OIL INTERNATIONAL, MUMBAI/IN  
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB  
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE

**Denominación del producto (16T)**

TRANSLUBE LD SAE 80W  
FUCHS TITAN GEAR ZF SAE 80  
GULF GEAR MZ 80W  
GULF GEAR ZX 80W  
TUTELA TRANSMISSION STARGEAR HD (SAE 80W)  
SHELL SPIRAX S3 G 80W  
SINOPEC GREATWALL MTF C-I 80W  
SRS WIOLIN ML 4 PLUS SAE 80W

**Número de homologación de ZF**

ZF000800  
ZF002313  
ZF000873  
ZF001849  
ZF001028  
ZF004866  
ZF001727  
ZF001914